

**Kamba Ramayanam  
Sundara Kandam 3  
(Padalam 7 )**



**Kamba Ramayanam:  
Sundara Kandam 3  
(Padalam 7)**

**By Kambar (Kavichakravarthy Kamban)**

**Translated in English by P. R Ramachander**

**Kamba Ramayanam-Sundara Kandam 3 (Padalam 7)**



## **7. Kinkarar vadhai padalam Chapter on killing of Kinkaras**

( Ravana sends an army of Kinkaras to catch and bring Hanuman. By uprooting a huge tree Hanuman killed all of them . The Rakshasas who were alive and told Ravana who becomes upset. Valmiki Ramayana tells that Hanuman killed them all by an iron rod. It also says they were eighty thousand of them) )

5489. That sound which was like the thunder going and striking the mountain cave ,Like the fearful sound of sea at time of deluge, and like the sound produced ,When Rama broke the bow of Shiva and which sound has spread everywhere,Went in to the twenty ears of Ravana who was wearing lustrous gem studded ,Crowns over his head , blessed with lots of hair.

5490. Ravana with a slight smile , with jealousy raising its head in him,Send innumerable kinkaras who had measureless strength and told them,“Please block the way through the sky so that , the monkey cannot escape ,Catch it easily without killing it and bring it before me.”

5491. Those Rakshasas who had a poison like black body armed with ,Weapons like spear , sword, trident , javelin , staff and mace with thorns,Speedily departed from there like the huge sea rising up at deluge,Which would destroy the entire earth .

5492. They whose mind would be sweetened by honey , when they hear,That a war would happen in any place , were wider than the forest ,And their body was greater than huge mountains.



## Bharat Temples

5493. They who were famous for fighting with enemies like The short tempered devas and asuras, and were capable of destroying their defenses, By engaging themselves in competitive war became sad thinking that ,Achieving a victory fighting with a small monkey subsisting ,On fruits and roots was a very Great shame to them.

5494. They were people who had tied the weapon of sword on their waists, Who were wearing an armour as well as heroic anklets ,Who had shoulders which touched the end of all directions ,Who had long hands which could caress the clouds in the sky ,Who had heads that touched the sky , who were capable , of throwing mountains by their feet And Who had a voice like several drums played together or the thunder from the clouds.

5495. They had scars on their shoulders made by divine weapons ,Thrown on them by the devas or created by other asuras in war fare ,They had a cave like mouth , which could swallow male and female elephants by taking them ,And putting them in their mouth , they had curved teeth which were like ,The newly appeared white crescent of the moon , and had an eye boiling with anger.

5496. They were armed with weapons like Wheels , Pestles , Swords with sharp tips, Iron staff , conches , Maces with thorns , Throw spears , spears , tridents , Thorn sticks , golden Vajrayudhas, weapons of the shape of ropes , shining axes, Pretty spears which go up , bows , big arrows , spears which can be thrown ,And iron staffs with very sharp pointed ends.

5497. They were wearing , pretty divine ornaments , had mountain



## Bharat Temples

like shoulders ,Had lustrous weapons and eyes , had bodies spreading light like Sun,And they asked those in front why their progress is hindered,Without knowing that they were not able to move due to rush,And they would heat the back of the people standing before them by their hot breath,And move shouting “Why, Why”, trying to go with great speed.

5498. Those Rakshasas with folded lips who possessed the cruel weapon of lightningPossessing bows , possessing blowing breaths , having a black body like clouds in the sky,Spreading themselves on to the sides and possessed the greatness ,Of being compared to the clouds of deluge getting prepared to great rains.

5499. “If a monkey which is alone has destroyed the cool garden and also,Uprooted the huge Chaithya building there , What of our great strength?Can there be a greater disrespect that can occur to the clan of asuras?”Shouting like this with great anger , they started going there with great speed.”

5500. The sound of beating of the drums , the twang of the string of the bow,The jingling sound of heroic anklets , the booming sound of conches andThe sound of chiding in a big tone , all joined together one by one ,And became a huge sound and became capable of stifling ,The torrential sound of very big waves of the sea at deluge.

5501. They were those who travelled by the sky feeling there is no space in the sky,Those who were producing smoke due to fire of anger bending their eye brows and bows,And breathing heavily . those



## Bharat Temples

who get angry with other for going ,In front of each other by mistake ,those who could not get their way ,Thinking that city of Lanka was not broad enough for them And those who were having a perplexed look not knowing what to do.

5502. There were those who take their sword from its sheath and waving it,Those who fold their lips , Those who pat their own shoulders,Those while walking make the stones on the way in to powder,Those not finding space to lift their legs and keep the next step,And those who bite their big curved teeth and seethe like fire.

5503. All those soldiers of Ravana were standing like a mountain,Were well trained in the use of various weapons ,They were all best experts in warfare , They had great strength by boons,They wore ornaments which sparkled like Vajrayudha ,They had all won over devas in war, They were people who killed Asuras and ate them,And they all walked towards the place of Hanuman shaking the earth.

5504. Due to making Nagas who wore heroic anklets which was sparkling like lightning,And Nivatha Kavachas run away showing their backs. When the war with them was reaching the zenith,These Kinkaras broke in to a smile when thinking abouttheir lack of valour ,And they were those who destroyed the Alakapuri of Khubera and destroyed his fame ,And they were wandering all over the world in search of war as ,Without fighting with any one they were having great discomfort of their shoulders.

5505. If ordered to Knock off the mountain or drink all water of



## Bharat Temples

ocean with tides ,Or Push the sun so that it falls down , or extract water from clouds in the sky,Or Crush Adhishesha , the king of serpents on the earth or uproot this earth .Only one group of people could do it and not only that , Their valour could not be contained with only this.

5506. They came towards Hanuman, like the cruel crowd of devils who travel ,On the raising dust to make the devas blind ,like the crowd of tigers ,Which walk speedily with their powerful legs , like the crowd of lions .Who were rushing through the sky and like The Halahala poison ,Which rose from the ocean , fearlessly with the speed of arrows,Like the huge clouds which were rushing towards the mountains.

5507. Apart from their long breaths , fire sparks were coming out from their eyes andSmoke was coming out of their mouth and they were coming like the spark of the spear,Making sound like thunder and were rushing speedily towards the eight directions.Creating huge winds which made the stars in the sky fall down and they came,And surrounded the Asoka forest which was like a cloudless sky.

5508. Hanuman who was standing outside like the Kailasa mountain touching the sky ,Making even the sun god giving out heat getting scared of him and move away,Hearing the sound of curved horns , the booming of conches , the sound of drums,Which was like the sound from rainy season clouds , the sound of shivering,Of many animals running away and sound of the impending war



## Bharat Temples

approaching ,Saw those Rakshasas coming towards him by his own eyes.

5509. That Hanuman who was better than all , understood clearly that his destroying ,In the beginning was a good act and due to his clear understanding of the matter ,He felt that ,there would not have been better strategy than that as ,by the actDestroying that garden in that war he could make defeat them and make them run away.

5510. Those Army of Rakshasas who were moving with a speed of the wind,Came near him making the day time in to night and they stood there saying,“This fellow, this fellow, this fellow” and said “This is that monkey”,And started making the earth , the mountain , sky as well as ,The matchless sky shiver by their unified war cry , and threw at Hanuman,Various lustrous weapons which were as cruel as Halahala poison.

5511. , Those Rakshasas who started throwing those great wapons,Destroying the pride of clouds that thunder and the oceans that fold with tides,Beat their drums , opened their cave like mouths , became greatly angry ,Making smoke coming out of their mouths , walked making ,The faultless hoods and shoulders pressed down and surrounded ,That place like the fire surrounds the forest of bamboos.

5512. Hanuman who was the personification of Dharma understanding ,That the Rakshasas had come near and were throwing weapons at him,Took in his hands a properly shaped great



## Bharat Temples

tree that would help him, To kill with sweetness those Asuras who were crowding on his side, Thinking that “it was like a help liked by his mind to do his job, And like a churner which could be used to churn the ocean of milk, Grew up greatly in the middle of Rakshasas surrounding him.

5513. He hit those Asuras with that tree making a sound which is higher than, The sound of huge thunder which are capable of powdering the mountain Because of that similar to the cool mountains giving rise to rivers and long canals, From the strong shoulders of Asuras gave out blood which was like rivers, And they died catching each other and their tall broken heads rolled on the earth.

5514. Those asuras stood in a line and threw their weapons on Hanuman, And due to being hit by Hanuman some of them lost their eyes which were like drums made of hide, Some of them fell lengthwise on the floor, some lost their teeth, Which were like the crescent of the moon, some had their rear neck and head broken, Some were destroyed by stamping and losing the remnant of their souls, Some spit out their intestines along with blood and died, Some died because their evil smelling body was broken.

5515. The hair of some asuras who speedily got up to fight in the war was burnt, Due to the fire that arose giving out sparks of fire, Some got their thighs and back hurt due to the beating by Hanuman, Some got their thighs and neck broken and spit blood which caused whirl pools, Some got the weapons in the hand broken and their





## Bharat Temples

shoulders ,Getting separated from their body , some got their bellies broken,And those who ran scared fell in different part of the battle field.

5516. Those who fought well with iron staff and those who had bows that rained arrows,Were kicked by Hanuman , got their chests broken , and vomited blood with shivering.Some Rakshasa heroes who had a body with colour of darkness who were there ,Were buried under the dust in that place ,rolled for quite a distance and ,With soul as small as the seeds with a body without soul fell there, And some others lost their heroic voice as well as their eyes.

5517. Hanuman lifted them and dashed them on the near by mountains ,And because of that some reached the city of Alakapuri with great enmity ,Towards them and wanting to kill them, some others spread on the sky ,So that it could not be seen and some others were seen filling the heavens,Some ran with their bodies crushed and he threw speedily some others Towards the sky and they reached the heavens along with their body.

5518. Hanuman caught some Asuras pulled out their legs and shoulders and threw them,And they who had lost their legs and shoulders were lying on earth,Like the mountains which have lost their wings and he caughtSome cruel Asuras by his victorious tail and threw them making them to spin like a top.

5519. Due to Hanuman swords of some asuras broke , Some strong bows broke,The diamond like shoulders of some got cut off , the lustrous spears and axes broke,Some broke their legs , Some had



## Bharat Temples

their teeth falling to the earth ,Like the shining stars . and some got their arms holding weapons cut off.

5520. The big heads of some them got broken and fell down ,The very lustrous armour broke and got scattered,The heroic anklets made of pure gold broke and got scattered,The golden necklaces along with bells fell with great sound,The Gems studded in ornaments came out ,Their victorious crowns which were honour given to them broke ,Their golden air rings got cut off . Their eye balls got broken.

5521. Their collection of teeth scattered, their skin as well as bones ,Got scattered, Their hammer like weapon lay scattered,The mace with thorns broke and lay scattered ,The weapon called wheel lay scattered , their body broke and souls departed,The weapon called Kappanam lay scattered, the best crowns made of gem lay scattered.

5522. Many died by the legs of Hanuman , many by his long hands ,Many by his dashing shoulders , many by the fire from his lustrous eyes,Many due to him catching them , many hit by his fists ,Many by their own swords and many due to throwing of trees died.

5523. Some Rakshasas died because Hanuman pulled them ,Some died due to being hit by his fist , some died because he threw them,Some died because Hanuman caught them , some died being tied by him,Some died because they were slapped, some died because he looked at them angrily ,And some others died because they were greatly scared by Hanuman.



## Bharat Temples

5524. That Hanuman who was moving like a kite ran to places where ,The Rakshasas were there and killed them , some he killed by going near them,Some he killed by hitting with a tree tied with creepers and ,He killed some who were hiding in the hill of corpses by searching for them.

5525. Hanuman who was like a mountain , knocked those who knocked him,Neared those Asuras who came one after other and killed them,Killed those who were like mountain and who wanted to tie him, by tying them,Killed those by slapping thosewho slapped his body.

5526. Hanuman killed them even when they were tired or in high spirits,He would kill them even if they fly in the sky or walk on earth,Hanuman would catch those weapons emitting fire thrown at him,By Asuras who had hands like lightning , who were black and wore heroic anklets ,Standing all over the way , grind them by his hands and break them.

5527. With the brain and fat of those Asuras being getting collecting like slushy mud ,And also silt , With the long dust filled streets inside the city getting filled with water,And the blood of those Asuras which was approaching him like a river ,Being pushed here and there by him , the city appeared to spit,Endlessly blood through several of its mouths.

5528. ,The Hanuman who was like Vedas , tied several asuras by,His hand, legs and tails and dashed them against the trees,Those Asuras got crushed like sugarcane in a pressing factory ,And



## Bharat Temples

blood that was flowing from that body flowed, To the ocean like vessel of juice of the Sugarcane.

5529. When Hanuman lifted those Asuras and flung them, Due their bodies hitting , huge mansions with flags broke in to pieces, The stages became misshapen and got destroyed , Male elephants with huge trunks died, Crowd of huge female elephants as well as big horses got destroyed.

5530. Due to Hanuman tying them by his very big hands and flinging them, Some asuras went and hit their own homes and broke them with their own body, Some asuras destroyed their wives by their legs , And some Asuras killed their own children with their weapons.

5531. That Hanuman who was like a big male elephant capable of killing its enemies, Seeing the sorrow suffered by Rakshasis , took mercy on them , did not kill them, And requested them to go back to their homes and left some asuras , Who were like soul to the just married to young Rakshasis without killing, And took mercy on those ladies with love tiff and send back their husbands.

5532. All the trees were having bodies of Rakshasas, all Verandas were having their bodies, All road intersections had their bodies , the sea was filled with their bodies, The central places of the city were filled with their bodies, Sky was full of bodies, The streets where they lived was filled with their bodies and Lanka was filled by their bodies.

5533. Hanuman was not one who did not kill those Asuras who



## Bharat Temples

came before him, And because of that , The god of death who was supposed to take back their souls, Became tired and was not able to his job and due to no one to take their souls , The souls were wandering here and there and the place of stars , AS well as the place of clouds and all places in between were filled up by their souls.

5534. When the war was going on like this , some asuras lost their wisdom, Became more and more angry and occupied all the sky and all the directions , And were looking like black clouds and Hanuman looked like the Sun God.

5535. Due the shouting of those strong Asuras they made Hanuman to wander about , And to those who witnessed saw the huge asuras with their sides becoming thick and tall, And with excessive black colour , and due to their strong spears looking like fish, And felt that they were like a tumultuous ocean and Hanuman looked like Mandhara mountain.

5536. The black kinkaras were killed by Hanuman by his hands , legs and catching by tail, And to their shattered heads falling on the earth were looking like the snakes , Who were following Garuda who emerged with pot of nectar making devas scared, And that Hanuman was looking similar to that Garuda.

5537. Those Rakshasas due to enmity born out of their pride with anger surrounded Hanuman, And were completely occupying that Lanka , which is surrounded by the ocean full of fishes, And though killed in very large numbers they appeared to be in large number, Like the elephant and Hanuman was looking like a lion



## Bharat Temples

killing those elephants.

5538. Due to those Rakshasas sending arrows which hurt, due to thrown arrows, Which pulled , showered pierced , pressed , made hole , broke , Snatched , surrounded , caught and irritated on the huge shoulders, Of the great Hanuman , the wounds of war were extremely numerous.

5539. Devas heard the sound created by the crowds of Rakshasas, Engaged in a horrific war making huge black oceans .AS well the clouds that give rise to rain retreat And praised that great Hanuman and shouted , Words of encouragement whose sound was more in that war.

5540. Those cruel Rakshasas who had come to fight the war , with great anger , Several times sent various weapons by triggered by mechanical devices , In several billions and the wounds that were made by them , As well as the flowers that were showered by the devas , their consorts, As well sages settled on the shoulders of Hanuman and it was difficult to make them out.

5541. Because that Valorous and great Hanuman who was the follower of Dharma , Ran round and round speedily like a kite and moved in all eight directions, And also went high in to the sky as well as in to the earth, All Rakshasas got worn out and died but that hanuman , Did not sweat in his body nor did he take heavy breath.

5542. Those Rakshasas fighting the great war with Hanuman were



## Bharat Temples

those ordered by Ravana And sent there and were like those who had swallowed poison and we do not know,How many of them died but know that all of them were killed and ,There were no survivors who were not valorous and got defeated by that ,And so there are no other soldiers , like those Rakshasas.

5543. The KInkaras who came to fight with Hanuman died in two mathra time ,And then the chiefs of the garden went speedily and with shivering hands and legs ,With fear pushing their neck fell on thousands of hills of bodies and became sad.

5544. They speedily went and stood in front of Ravana and with sobbing ,Not able to tell anything by their mouth , showed all that happened there ,By the signs made by their hands and not able to stand there,Looked at all the four directions and shivered and the king ,Understood the great defeat by their great sorrow.

5545. That Ravana who showed his chest due to great pride and who was ,Spitting fire of anger from all his ten mouths asked them,“Did all the Kinkaras sent by me for war meet their death ,And sacrificed their souls or did they go against my order ,And ran away from war? Or did they die due to great defeat in war,Forgot me due the great insult ? Please tell me why you have come?”

5546. Then those guards who came there told ,“the very Kinkaras,Did not become sad and run away , they did not get scared ,And leave the battle field and like those clan of silly people ,,Who bear false witnesses , they were destroyed by the monkey.”



## Bharat Temples

5547. That Ravana who due to his anger appeared like one ,Who is prepared to swallow all the three worlds ,Feeling great shame looked at the divine guards of the eight directions,Who were guarding him and shouted ,At the guardians of seasons , Possibly you do not know what happened?”

5548. Those lords of the forests did not reply and were shivering due to fear ,And That Ravana who was wearing garland made of several types of flowers,As well as petals ,again asked them , “Did the cruel word that,The monkey has killed was it seen by you or only heard by you “

5549. They said , We hid ourselves in one corner and saw it, that monkey,Travelling in all directions by rotating himself hit with a tree ,And killed all the Rakshasa army belonging to the great army ,Surrounding him like the ocean of the south and still,It has not gone away from that place .”





**Bharat Temples**

**Source:**

<https://www.bharattemples.com/kamba-ramayanam-sundara-kandam-3-padalam-7/>

**Read More :**

[Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 3 \(Padalam 5\)](#)

[Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 3 \(Padalam 6\)](#)

[Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 3 \(Padalam 7\)](#)

[Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 3 \(Padalam 8\)](#)

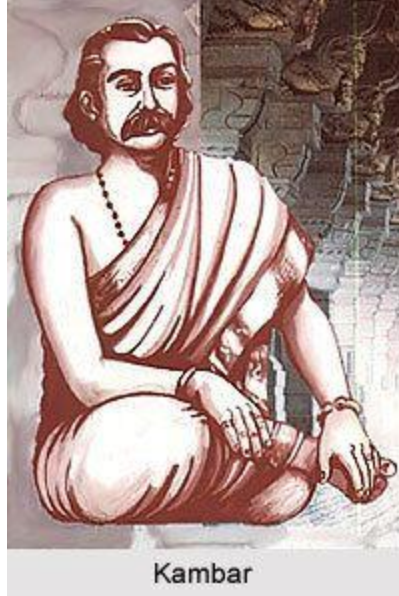


**Bharat Temples**

## **Sundara Kandam: Complete Chapters**

- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 1 \(Padalam 1\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 1 \(Padalam 2\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 2 \(Padalam 3\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 2 \(Padalam 4\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 3 \(Padalam 5\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 3 \(Padalam 6\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 3 \(Padalam 7\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 3 \(Padalam 8\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 4 \(Padalam 9\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 4 \(Padalam 10\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 4 \(Padalam 11\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 5 \(Padalam 12\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 5 \(Padalam 13\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Sundara Kandam 5 \(Padalam 14\)](#)

## About Kavichakravarthy Kambar



Historians place him in the 9th century CE, But surely Kambar belongs to the third great wave of Tamizh literature that started with the Sangam period (dated before the Common Era), followed by the widespread impact of Bhakti literature of the Alwars (vaishnavite saints) & Nayanamars (shaivaite saints). Kambar Authored Ramanaya in Tamil...Known as Kamba Ramayanam..

Kambar has been the milestone for the Tamil scholars that none had reached. He was also known as “Kamba Naatazhvar” at his time. Many Tamil authors from the modern world have written the books on the poet Kambar.



Bharat Temples



# Bharat Temples

Download Free Android App for Complete Bhajans Collections

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.numetive.bhajan>  
[s](#)

Facebook: <https://www.facebook.com/bharattemples/>

Telegram: <https://t.me/bharattemples>

Youtube:

<https://www.youtube.com/channel/UC24oJCxZJyhhKzSUD-Lt9Tw>